

**Карпук Галина Владимировна**

кандидат филологических наук, доцент,  
доцент кафедры иностранных языков  
Гродненский государственный  
университет им. Я. Купалы  
г. Гродно, Беларусь

**Galina Karpuk**

PhD in Philology, Associate Professor,  
Associate Professor of the Department  
of Foreign Languages  
Yanka Kupala State University of Grodno  
Grodno, Belarus  
halina-karpuk@yandex.ru

СРЕДСТВА ИНТЕНСИФИКАЦИИ  
РЕЧЕВЫХ АКТОВ НЕПРОЩЕНИЯ  
В РУССКОЯЗЫЧНОЙ МЕЖЛИЧНОСТНОЙ КОММУНИКАЦИИ

MEANS OF THE INTENSIFICATION  
OF SPEECH ACTS OF UNFORGIVENESS  
IN RUSSIAN INTERPERSONAL COMMUNICATION

Статья посвящена рассмотрению вербальных и невербальных средств интенсификации речевых актов непростения в русскоязычных диалогических контекстах. В числе вербальных средств, обладающих интенсифицирующим значением, выделены и рассмотрены местоименные слова, наречия времени, существительные-пейоративы; метакоммуникативные РА; негативно окрашенные РА упрека, угрозы, обвинения, божбы; негативная интерпретация мыслей и действий адресата; стилистические средства. Фонационные, физиологические и кинесические элементы выступают в роли невербальных средств интенсификации речевых актов непростения.

*Ключевые слова: непростение; речевые акты непростения; интенсификация; вербальные и невербальные средства интенсификации.*

The article is devoted to verbal and non-verbal intensification of speech acts of unforgiveness in Russian dialogical contexts. In the paper, the following verbal intensifying means are identified and considered: pronouns, adverbs of time, nouns (pejoratives); metacommunicative speech acts; negative speech acts of reproach, threat, accusation, swearing; negative interpretation of the thoughts and actions of an addressee; stylistic means. Phonation, physiological and kinesic elements act as non-verbal intensifying means and are characterized by negative colouring.

*Key words: unforgiveness; speech acts of unforgiveness; intensification; verbal and non-verbal means of intensification.*

Проблематика непростения является междисциплинарной: находится на стыке лингвистики и психологии, философии и теологии. Непрощение проявляет себя в эмоциях гнева, отвращения, презрения, в ситуациях фрустрации, в злопамятстве, в желании мщения, в чувствах зависти и ревности. В частности, субъект гнева зачастую испытывает низкий уровень самоконтроля и высокую степень импульсивности, уверенности, напряжения [1, с. 253], что способствует порождению речевых актов (РА) непростения. Данные речевые акты, будучи конфликтогенными по своему происхождению, могут сопровождаться выражением вербальной и/или невербальной агрессии.

В христианстве прощение и злопамятство часто рассматриваются как синонимы. Непрощение, месть, клятва (в том числе божба как ее разновидность) связаны с ветхозаветным мышлением: «Кто сделает повреждение на теле ближнего своего, тому должно сделать то же, что он сделал: Перелом за перелом, око за око, зуб за зуб...» (Лев. 24 : 20) [2, с. 144]; «Господа, Бога твоего, бойся, и Ему одному служи, и Его именем клянись» (Втор. 6 : 13) [Там же, с. 206]. Новозаветный подход иной. Христианское мировоззрение предполагает прощение людьми своих обидчиков, и именно при этом условии возможно прощение Богом самих обидчиков (слова в молитве «Отче Наш»: «И прости нам долги наши, как и мы прощаем должникам нашим») (Мф. 6 : 12) [Там же, с. 8]. Иисус Христос также отменил клятву («А Я говорю вам: не клянись вовсе...») (Мф. 5 : 34) [Там же, с. 7].

В настоящей статье рассматриваются вербальные и невербальные средства интенсификации речевых актов непростения в русскоязычных диалогических контекстах, взятых из художественных произведений. Интенсификаторы – слова, «предназначенные для усиления признака, выраженного другими словами»; «средства, обеспечивающие движение от ординарного уровня в пределах положительного вектора шкалы интенсивности» [3]. Смысловое содержание языковой категории интенсивности формируется посредством понятийных категорий качества, количества, меры и степени [Там же]. Категория интенсивности тесно связана с категориями экспрессивности, эмоциональности, оценочности [4]. Ситуация непростения – это эмоционально негативная ситуация. В речевом акте непростения говорящий субъект проявляет свое злопамятство (*не прощаю, помню*). В рассматриваемых речевых актах зачастую используются тематические глаголы в отрицательной форме: *не оставлю, не прощу/не прощаю, не забуду* и т.д. Под тематическим нами соответственно понимается глагол, имеющий значение непростения.

Как свидетельствуют исследуемые контексты, вербальные и/или невербальные реакции адресата на выражение адресантом своего непростения могут быть следующими: самооправдание; робость, удивление, непонимание; гнев, ярость; совет-поучение; призыв к действию и т.д. В ряде ситуаций выражение вербальной и/или невербальной реакции адресата на речевой акт непростения может отсутствовать.

Как показал проведенный анализ, в русскоязычных диалогических контекстах вербальные средства интенсификации речевых актов непростения включают лексику, представленную местоименными словами, наречиями времени, существительными-пейоративами. Речевые акты непростения усиливаются и другими РА: метакоммуникативными РА; негативно окрашенными РА упрека, угрозы, обвинения, божбы; негативной интерпретацией мыслей и действий адресата. РА непростения насыщены разнообразными стилистическими средствами, имеющими интенсифицирующий потенциал: восклицательные конструкции, градация и т.д. Вышеперечисленные средства интенсификации различным образом сочетаются между собой. Фонационные

(слезы злобы в голосе и т.д.), физиологические (побледнение) и кинесические (дрожь и т.п.) элементы выступают в роли невербальных средств интенсификации речевых актов непростения, могут сопровождать и усиливать вербальные средства. Невербальные средства интенсификации исследуемых речевых актов имеют преимущественно подсознательное выражение (их проявление находится вне сферы контроля сознания) и характеризуются преобладанием негативной окраски.

Интенсификация посредством местоименного слова может быть проиллюстрирована фрагментом (1):

(1) – *Пустите руку! Как вы смеете! Мне больно! **Негодяй!***

*Ниночка Ряднова вырвалась из жилистых дрожащих рук старого Мишкина и выбежала в общую комнату, где занимались другие служащие службы тяги.*

*Волосы у нее сбились в сторону и левая рука, выше локтя, немилосердно ныла.*

– *Мерзавец, – прошептала Ниночка. – **Я тебе этого так не прощу*** (А. Аверченко. Ниночка).

В данном контексте в сочетании с пейоративами (*негодяй, мерзавец*) местоименное слово *так* привносит в высказывание экспрессию [5].

В роли интенсифицирующих элементов выступают наречия времени:

(2) *Пропустив графиню в палатку, король Карл сказал ему сквозь зубы:*

– ***Этого я вам долго не прощу.*** – *И Беркенгельму: – **Найдите, черт возьми, какой-нибудь говядины для этой особы...*** (А. Н. Толстой. Петр Первый).

Наречие *долго*, используемое в приведенном контексте, имеет значение ‘в течение продолжительного времени’ [6, с. 404], т.е. значение неопределенной длительности, некоторой степени признака действия непростения. Фонационные особенности речевого акта непростения представлены отрицательным компонентом (*сказал ему сквозь зубы*).

В определенных случаях в целях интенсификации используется наречие *никогда*, имеющее значение бесконечной длительности со знаком «минус»:

(3) *Возвратясь в гостиную, Варвара Петровна сначала молчала минуты три, что-то как бы отыскивая на столе; но вдруг обернулась к Степану Трофимовичу и, бледная, со сверкающими глазами, процедила шепотом:*

– ***Я вам этого никогда не забуду!***

*На другой день она встретила со своим другом как ни в чем не бывало; о случившемся никогда не поминала. Но тринадцать лет спустя, в одну трагическую минуту, припомнила и попрекнула его, и так же точно побледнела, как и тринадцать лет назад, когда в первый раз попрекала* (Ф. М. Достоевский. Бесы).

В контексте (3) наблюдается предельная степень признака действия непростения: *никогда* = *ни в какое время, ни при каких обстоятельствах* [Там же, с. 1041]. В свою очередь, невербальные средства выражения непростения включают неискренние и резкие движения (*что-то как бы*

*отыскивая на столе; вдруг обернулась*), мимические (*со сверкающими глазами*), физиологические (*бледная, побледнела*) и фонационные средства. Последние характеризуются тоном голоса (*шепотом*), темпом (*звукотрагическим глаголом говорения процедила*) и восклицательной интонацией.

В качестве средств интенсификации также функционируют метакоммуникативные РА, негативно окрашенные РА упрека, негативная интерпретация мыслей адресата, пейоративы. Интенсифицирующие элементы в речевом акте непростения в рамках контекста могут взаимодействовать в реализации такого средства усиления, как градация. В контексте (4), насыщенном средствами интенсификации выражаемого непростения, градация реализуется через числительное, наречие, повтор, инверсию, пейоратив и метакоммуникатив (*И десять лет проси – не прощу. Никогда я тебя, развратница, не прощу. Слышишь, никогда!..*):

(4) – *Что же, Иван Сидорыч, я как перед Богом... Моя вина... Пятый год прошу прощения у вас.*

*Она заплакала тихо, тоненько и жалобно. Но ее слезы только еще более раздражили мужа. Он от них пришел в ярость.*

*– И десять лет проси – не прощу. Никогда я тебя, развратница, не прощу. Слышишь, никогда!.. Зачем ты мне не призналась? Зачем ты меня обманывала? Ага! Ты думала, я чужие грехи буду покрывать? Вот, мол, дурак, слава богу, нашелся, за честь сочтет чужими объедками пользоваться. Да ты знаешь ли, тварь, я на купеческой дочке мог бы жениться, если бы не ты... Я бы карьеру свою теперь сделал. Я бы...*

*– Да ведь не сама я, Иван Сидорыч, – отвечала, всхлипывая, женщина, – не своей охотой я пошла-то за вас. Вы сами знаете, как меня маменька была в то время (А. И. Куприн. Ночлег).*

В анализируемом контексте раскрывается сильное недовольство субъекта непростения, наблюдается вербальная агрессия. Через пейоратив (*развратница*) супруг акцентирует недостойное поведение супруги до замужества. Иными словами, «возмущающаяся языковая личность <...> выражает внутреннее чувство злости, гнева, вызванное нарушением принятых в данном социуме норм» [7, с. 8]. В дореволюционный период общественной нормой было отсутствие между мужчиной и женщиной интимных отношений до венчания. За собственно речевым действием непростения следуют упреки и интерпретация мыслей адресата. Последнему приписываются мысли отрицательного характера: *Ага! Ты думала, я чужие грехи буду покрывать? Вот, мол, дурак, слава богу, нашелся, за честь сочтет чужими объедками пользоваться.* Разговорное междометие *ага* передает определенное торжество и злорадство [6, с. 9] супруга в связи с раскрытием замысла супруги. Упреки усиливаются повтором, инверсией, метакоммуникативом (*знаешь ли*), пейоративом (*тварь*). Реакция адресата – самооправдание.

В следующем контексте несмотря на свой смягчающий потенциал литота, посредством которой реализуется речевой акт минимизации, может выступать в роли интенсифицирующего элемента, привнося в речевой акт контрастность:

(5) *Когда брякнула: «Мамаша всегда меня ненавидела, с самой свадьбы, мало я слез пролила», – Петр резко оскалился и начал надевать башмаки...*

*– Петруша, дырявый – гляди, перемени чулки, господи...*

*– Видал дур, но такой... Ну, ну... (У него тряслись руки). Это я тебе, Дуня, попомню – маменькину смерть. Раз в жизни у тебя попросил... Не забуду...*

*И, выйдя, так хватил дверью, – Евдокия съежилась. И долго еще дивилась перед зеркалом... Ну что такое сказала?.. Бешеный, ну просто бешеный (А. Н. Толстой. Петр Первый).*

В данном контексте интенсификация происходит за счет того, что неуспешной оказалась единственная просьба субъекта непростения (*Раз <...> попросил*) в очень тяжелый для него момент жизни. На вербальном уровне в контексте присутствует пейоративная характеристика, содержащая интенсификатор (*такой*) и негативную оценку-градацию (*Видал дур, но такой... Ну, ну...*). Междометие разговорного характера *Ну, ну* выражает удивление, неодобрение [Там же, с. 1053] и осуждение адресата. Наблюдаются и такие стилистические средства, как инверсия и синонимический повтор в функционировании тематических глаголов (*попомню, не забуду*). Невербальные средства интенсификации речевого акта непростения реализуются через негативно-агрессивные мимические средства (*резко оскалился*) и жесты. Последние представлены дрожью (*тряслись руки*) и применением силы в движении (*так хватил дверью*). Наблюдается невербальная реакция адресата – робость, удивление и непонимание ярости адресанта (об этом свидетельствуют: глаголы *съежилась, дивилась*; риторический вопрос; повтор прилагательного *бешеный* и интенсификатор *ну просто*):

Речевой акт непростения может интенсифицироваться негативными речевыми действиями угрозы (является средством выражения агрессии) и божбы:

(6) *– Все это ты врешь, отец! – взвизнула Илька, топнув ногой. – Ты врешь! Твоим губам нет дела до ее уродства, до ее природы! Нам нет дела! Ты все это говоришь только потому, что мне вредно сердиться. Но я ей покажу! Я ей не... не прощу! Пусть меня Бог накажет, если я прощу ей эту обиду!*

*– Кому бы другому, а не тебе, ягненок, так храбриться! Ягненку храбриться против волка – значит только терять напрасно слова... Замолчим лучше!*

*Илька поднялась, накинута на плечо ремень арфы и подбородком указала на тропинку.*

*– Отдохнуть разве не хочешь? – спросил отец.*

*Илька промолчала (А. П. Чехов. Ненужная победа).*

В представленном контексте непростение, адресованное третьему лицу, не участвующему в разговоре (графине), может быть рассмотрено в качестве соответствующего речевого акта непростения. События, предшествующие контексту (6) в произведении А. П. Чехова «Ненужная победа», содержат неоднократные указания на состояние обиды и гнева, желание мести со стороны субъекта непростения (Ильки) во время пребывания с адресатом (отцом). Иными словами, адресат с самого начала знает о данном состоянии непростения, поэтому анализируемый речевой акт содержит в большей степени не сообщение о непростении, а само непростение, сопровождаемое эмоционально-экспрессивными средствами.

В приведенном контексте (6) божба, выступающая как средство усиления речевого акта непростения, относится нами к отрицательно окрашенным речевым актам. Непрощению (*Я ей не... не прощу!*) предшествует угроза: *Но я ей покажу!* За непростением следует божба, содержащая, в свою очередь, элемент непростения: *Пусть меня Бог накажет, если я прощу ей эту обиду!* Последовательность данных речевых действий (угрозы, непростения, божбы) в определенной степени носит градационный характер. В анализируемом контексте речевой акт непростения также интенсифицируется повтором отрицательной частицы, повторяющимся обвинением во лжи (*ты врешь*) и последовательностью восклицательных конструкций. В контексте также присутствует интерпретация речевых действий собеседника (*Ты все это говоришь только потому, что мне вредно сердиться*), обладающая интенсифицирующей окраской. Невербальные средства интенсификации речевого акта непростения являются в данном контексте негативно-агрессивными и включают фонационные (звукоподражательный глагол *взвизгнула*) и кинесические (*топнув ногой*). Реакция адресата – совет-поучение и призыв к совместному действию (*Замолчим лучше!*), оказавшийся успешным речевым актом. Об успехе свидетельствуют кинесический компонент дейктического характера (*подбородком указала на тропинку*) и прекращение речевых действий (*промолчала*).

В числе интенсифицирующих средств может выступать отрицательно окрашенная интерпретация собственно действий адресата:

(7) *Когда они кончили фигуру, ее лицо опять сразу приняло сердитое выражение, «точно у разозленного насекомого», – подумал Ромашов.*

*– Я этого не прощу вам. Слышите ли, никогда! Я знаю, почему вы так подло, так низко хотите уйти от меня. Так не будет же того, что вы затеяли, не будет, не будет, не будет! Вместо того чтобы прямо и честно сказать, что вы меня больше не любите, вы предпочитали обманывать меня и пользоваться мной как женщиной, как самкой... на всякий случай, если там не удастся. Ха-ха-ха!..*

*– Ну хорошо, будем говорить начистоту, – со сдержанной яростью заговорил Ромашов. Он все больше бледнел и кусал губы. – Вы сами этого захотели. Да, это правда: я не люблю вас (А. И. Куприн. Поединок).*

В приведенном фрагменте (7) наблюдается усиление через метакоммуникативный РА (*слышите ли*), наречие времени (*никогда*) и интерпретацию действий адресата. Данная интерпретация принимает форму обвинения, указания на низкое, подлое поведение собеседника (*Я знаю, почему вы так подло, так низко хотите уйти от меня*) и обман с его стороны; обвинение содержит некоторый оттенок градации (*вы предпочитали обманывать меня и пользоваться мной как женщиной, как самкой*). Присутствует повторяющееся так, выступающее в роли интенсификатора (градатора) [3] и имеющее предельную степень проявления признака действия. В приведенном контексте наблюдается повтор глагола *быть* с отрицательной частицей и восклицательные предложения. Вербальное выражение гнева сопровождается негативными мимическими (*сердитое выражение, «точно у разозленного насекомого»*) и фонационными (*Ха-ха-ха!..*) средствами. Ответной реакцией на непростительное стала сдержанная ярость собеседника, переданная через физиологическую реакцию усиливающегося побледнения (*все больше бледнел*) и мимику (*кусал губы*).

Таким образом, вербальные средства интенсификации речевых актов непростительного включают лексику, представленную местоименными словами, наречиями времени, существительными-пейоративами. РА непростительного усиливаются метакоммуникативными РА, негативно окрашенными РА, негативной интерпретацией мыслей и действий адресата. РА непростительного пронизаны интенсифицирующими стилистическими средствами, из которых значимую роль играют восклицательные конструкции и градация. Фонационные, физиологические и кинесические элементы выступают в роли невербальных средств интенсификации речевых актов непростительного.

## ЛИТЕРАТУРА

1. *Изард, К. Э.* Психология эмоций / К. Э. Изард. – СПб. : Питер, 2008. – 464 с.
2. Библия, или книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета. Канонические. В русском переводе с параллельными местами и приложениями. – М. : Российское библейское общество, 1995. – 1197 с.
3. *Ревенко, И. В.* Языковая категория интенсивности и ее экспликация в идиостиле В. Астафьева : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.01 [Электронный ресурс] / И. В. Ревенко ; Кемеров. гос. ун-т. – Кемерово, 2004. – Режим доступа : <http://cheloveknauka.com/yazykovaya-kategoriya-intensivnosti-i-ee-eksplikatsiya-v-idiostile-v-astafieva#ixzz77ytWrjc3>. – Дата доступа : 19.02.2021.
4. *Безрукова, В. В.* Интенсификация и интенсификаторы в языке и речи (на материале английского языка) : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 [Электронный ресурс] / В. В. Безрукова ; Воронеж. гос. пед. ун-т. – Воронеж, 2004. – Режим доступа : <http://cheloveknauka.com/intensifikatsiya-i-intensifikatory-v-yazyke-i-rechi>. – Дата доступа : 25.02.2021.

5. Лабзина, С. В. Слова «так» и «такой» в современном русском языке – их синонимика и изофункциональность : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.01 [Электронный ресурс] / С. В. Лабзина; Ростов. гос. пед. ун-т. – Ростов н/Д, 2005. – Режим доступа : <http://cheloveknauka.com/slova-tak-i-takoy-v-sovremennom-russkom-yazyke-ih-sinonimika-i-izofunktsionalnost>. – Дата доступа : 23.02.2021.

6. Ефремова, Т. Ф. Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный : в 2 т. / Т. Ф. Ефремова. – 2-е изд., стереотип. – М. : Рус. яз., 2001. – Т. 1. – 1232 с.

7. Якищенко, Е. А. Возмущающаяся языковая личность: коммуникативно-прагматический подход (на материале английского и французского языков) : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 / Е. А. Якищенко ; Кемеров. гос. ун-т. – Кемерово, 2014. – 19 с.

*Поступила в редакцию 11.11.2022*